

## INFORMATION ET ORIENTATION

### CENTRE MUNICIPAL POUR LES ÉTRANGERS

Le Centre Municipal pour les Étrangers est un centre d'information et d'orientation spécialisé sur les thèmes de la migration, chargé des services du territoire et d'animation interculturelle. Il s'occupe aussi des projets d'accueil pour les demandeurs d'asile, les titulaires de protection internationale et les victimes d'exploitation. Le centre dispose d'un service de médiation linguistique et culturelle.

### CENTRO STRANIERI

Viale Monte Kosica, 56 Tél. 059 8637711  
uapcs@caledos.mo.it <https://bit.ly/centrostranieri>

Monte Kosica Bivio Ganaceto 1 - 4 - 7 - 9 - 10 - 13 - 760  
Monte Kosica F.S. 551 - 552 400 - 410 - 420 - 670 - 760

### SERVICE MUNICIPAL DES RELATIONS AVEC LE PUBLIC ET INFORMAGIOVANI 4.0

- Le Service Municipal des Relations avec le Public (URP) représente un point de rencontre entre l'institution et les citoyens, et fournit des informations sur les services publics et la vie locale
- On y trouve **Informagiovani 4.0**, qui travaille en réseau avec les différents acteurs du territoire et donne des informations de premier niveau ou accompagne les jeunes de 18 à 29 ans dans un parcours de conseil ou d'aide à l'emploi, la formation, le bénévolat et la mobilité internationale.

Piazza Grande, 17 Tél. 059 20312  
WHATSAPP INFORMAGIOVANI 4.0: 334 3844490  
piazza.grande@comune.modena.it  
informagiovani4.0@comune.modena.it  
URP: <https://tinyurl.com/urpmodena>  
INFORMAGIOVANI 4.0:  
[www.comune.modena.it/informagiovani](http://www.comune.modena.it/informagiovani)

7 - 11N - 11S

### MEMO (MULTICENTRO EDUCATIVO MODENA "SERGIO NERI")

Centre municipal de ressources et de conseil sur l'enseignement, il offre divers services comme le Sportello Informafamiglie Scuola et s'adresse aux parents d'élèves des établissements scolaires de Modène. Vous pourrez être aidé pour l'inscription scolaire, la cantine scolaire et l'ISEE.

Viale Jacopo Barozzi, 172 Tél. 059 2034311

SPORTELLO INFORMAFAMIGLIE SCUOLA  
Tel. 339 6891186 <https://tinyurl.com/informafamiglie>

1 - 10

### CENTRE MUNICIPAL D'AIDE À LA FAMILLE

Le Centre Municipal d'Aide à la Famille vise à donner des réponses aux difficultés de la vie quotidienne, soutenir les compétences parentales et faciliter les relations entre les familles, les associations et les institutions.

### CENTRO PER LE FAMIGLIE

Via del Gambero, 77 Tél. 059 8775846  
centroperlefamiglie@mediandoweb.it  
<https://tinyurl.com/centroperlefamiglie>  
[www.mediandoweb.it/centro-per-famiglie](http://www.mediandoweb.it/centro-per-famiglie)

2 - 4

Le Centre d'Aide à la Famille dispose aussi de différents services d'information, dont:

- Service anti-discrimination**  
Ce service s'adresse aux personnes victimes d'actes discriminatoires. Les opératrices écoutent les victimes et les orientent dans le parcours le plus efficace pour protéger leurs droits.  
Via del Gambero, 77 Tél. 059 8775848  
antidiscriminazione@mediandoweb.it  
<https://tinyurl.com/antidiscriminazione>

- Point information pour parents étrangers (Centro Milinda)**  
Ce service s'adresse aux parents étrangers et fournit des informations sur le fonctionnement du système scolaire italien et l'inscription des enfants dans les établissements scolaires. Vous pouvez demander l'assistance d'un médiateur linguistique et culturel.

SPORTELLO INFORMATIVO PER GENITORI STRANIERI  
Largo Pucci, 14 Tél. 059 315471 [centromilinda@gmail.com](mailto:centromilinda@gmail.com)  
<https://tinyurl.com/genitoristranieri>

10 - 11N - 12 - 13 - 551

### PORTA APERTA

Porta Aperta est une association de bénévoles qui s'occupe de la lutte contre la pauvreté et les inégalités. Vous pouvez contacter le point écoute pour accéder à différents services, dont: restauration solidaire, accueil hivernal, centre de santé pour migrants et sans-abri, service des avocats des sans-abri.

Strada Cimitero San Cataldo, 117  
Tél. 059 827870 [www.portaapertamodena.it](http://www.portaapertamodena.it)

### CENTRE D'AIDE AUX FEMMES VICTIMES DE VIOLENCES

Ce centre accueille les femmes qui veulent sortir de situations de violence et de maltraitance. Vous pouvez y accéder avec ou sans rendez-vous, par téléphone ou en présentiel. L'association Casa delle Donne contro la Violenza s'occupe aussi du projet AutonoMie "Semira Adamu" avec des cours de formation et d'aide pour l'autonomie professionnelle, au siège sis Via Don Minzoni 110, et gère le projet Ols qui aide les femmes victimes de la traite et de l'exploitation sexuelle et par le travail.

CASA DELLE DONNE CONTRO LA VIOLENZA  
Strada Vaciglio Nord, 6 Tél. 059 361050 Cell. 335 6958163  
[most@donnecontroviolenza.it](mailto:most@donnecontroviolenza.it) [www.donnecontroviolenza.it](http://www.donnecontroviolenza.it)

2 - 4 - 391

## DOCUMENTS

### TITRE DE SÉJOUR

Le titre de séjour, dit Permesso di Soggiorno, est délivré par les commissariats aux ressortissants d'un pays hors UE qui se transfèrent en Italie pendant une certaine période de temps.

QUESTURA DI MODENA  
Via Giovanni Palatucci 15, 41122 MODENA  
Tél. 059 410411 [dipps148.00F0@pecps.poliziadistato.it](mailto:dipps148.00F0@pecps.poliziadistato.it)  
<https://bit.ly/questuramodena>

8

### CARTE D'IDENTITÉ ÉLECTRONIQUE (CIE)

La Carte d'Identité Électronique, dite Carta di Identità Elettronica, est le document qui permet d'établir l'identité de son titulaire et donne accès aux services en ligne de l'administration publique, soit en Italie que dans les pays de l'Union européenne, via les identifiants de l'identité numérique fournis au moment de sa délivrance. Pour obtenir la carte d'identité électronique, il faut être domicilié en Italie.

ANAGRAFE DEL COMUNE DI MODENA  
Via Venceslao Santi, 40 - 41123 Modena  
Pour informations et rendez-vous : tél. 059 2032077  
[servizidemografici@cert.comune.modena.it](mailto:servizidemografici@cert.comune.modena.it)  
[www.comune.modena.it/servizi/anagrafe-e-stato-civile](http://www.comune.modena.it/servizi/anagrafe-e-stato-civile)

15

### PERMIS DE CONDUIRE

La Motorizzazione Civile s'occupe de la délivrance des permis de conduire pour tous les véhicules (AM à DE). Pour l'obtenir, il faut remplir des critères attestés par un certificat médical et avoir un âge minimum. Vous pouvez contacter directement la Motorizzazione Civile pour passer certains examens en tant que candidat libre, comme l'examen théorique du permis B (voiture).

MOTORIZZAZIONE CIVILE  
[patenti.upmo@mit.gov.it](mailto:patenti.upmo@mit.gov.it)  
[www.ilportaledellautomobilista.it](http://www.ilportaledellautomobilista.it)

4

## SANTÉ

POLICLINICO DI MODENA  
Largo del Pozzo, 71

OSPEDALE CIVILE DI BAGGIOVARA  
Via Giardini, 1355 - Baggiovara (MO)

### PLANNING FAMILIAL

Les centres de planning familial s'adressent aux femmes, aux couples et aux familles, en offrant des services et des consultations sur: affectivité, sexualité, maternité et paternité, grossesse, allaitement, contraception, la loi n° 194/78 (interruption volontaire de grossesse) et visites gynécologiques. Les espaces jeunes sont libres d'accès et offrent une aide aux jeunes de 14 à 19 ans sur les thèmes indiqués plus haut.

- CASA DELLA SALUTE, CONSULTORIO FAMILIARE, SPAZIO GIOVANI E SPAZIO DONNE IMMIGRATE "MONTALCINI"**  
via Rita Levi Montalcini, 200 Tél. 059 5137109  
<http://bit.ly/3HDJcPv>
- CONSULTORIO FAMILIARE E SPAZIO GIOVANI ADULTI "DON MINZONI"**  
viale Don G. Minzoni, 121 Tel. 059 5137109  
<https://bit.ly/3HDJxSh>

### MÉDECIN TRAITANT

Le ressortissant étranger titulaire d'un titre de séjour lui donnant droit à l'inscription au service de santé public peut choisir un médecin ou un pédiatre auprès de l'Unité de Santé Locale (AUSL) du territoire de résidence ou du lieu du domicile figurant sur son titre de séjour.

AUSL DI MODENA  
(Point unique pour rendez-vous et soins de base)  
Via Carlo Casalegno, 31/4 Tél. 059 5130130  
[urpmodena@ausl.mo.it](mailto:urpmodena@ausl.mo.it) [www.ausl.mo.it/accesso-ssn](http://www.ausl.mo.it/accesso-ssn)

3 - 5

CARTE D'ASSURANCE MALADIE - CARTE NATIONALE DES SERVICES  
La carte d'assurance maladie - carte nationale des services (TS-CNS) est délivrée à tous ceux qui ont droit aux prestations fournies par le SSN (Service National de Santé). La carte est émise automatiquement dès que l'ASL communique les données au système TS et elle est envoyée à l'adresse du titulaire.

<https://sistemats1.sanita.finanze.it/portale/tessera-sanitaria>

## APPRENDRE LA LANGUE ITALIENNE

Connaître l'italien est nécessaire pour affronter plus facilement la vie quotidienne, trouver un emploi et socialiser. La ville de Modène offre des cours dispensés par des enseignants spécialisés qui délivrent la certification linguistique, ou par des associations de bénévoles qui aident les migrants à apprendre l'italien.

### CPIA1 - Centro Provinciale Istruzione Adulti

Outre les cours pour obtenir une certification du niveau de connaissance de la langue italienne, ce centre permet aussi de suivre des cours de premier niveau et de passer l'examen final pour obtenir le diplôme du brevet (ancien brevet des collèges), qui certifie l'acquisition des compétences de base liées à l'enseignement obligatoire (compétences et matières du tronc commun).

Viale Monte Kosica, 76  
Tel. 059 212808 [momm173008@istruzione.it](mailto:momm173008@istruzione.it)  
[www.cpia1modena.edu.it](http://www.cpia1modena.edu.it)

1 - 4 - 7 - 9 - 10 - 13 - 760

ASS. CASA DELLE DONNE CONTRO LA VIOLENZA - PROGETTO AUTONOMIE  
Réservé uniquement aux femmes  
Pour informations: viale Don Minzoni, 110 Tel. 380 3475197  
[semiraadamu@donnecontroviolenza.it](mailto:semiraadamu@donnecontroviolenza.it)  
[www.donnecontroviolenza.it](http://www.donnecontroviolenza.it)

### DALLA A ALLA Z

Cours se tenant uniquement en été pour les élèves des collèges  
CENTRO MILINDA - Largo Pucci, 14  
Tél. 059 315471 [centromilinda@gmail.com](mailto:centromilinda@gmail.com)  
[www.comune.modena.it/milinda](http://www.comune.modena.it/milinda)

10 - 11N - 12 - 13 - 551

PENNY WIRTON MODENA - CARITAS  
DIOCESANA MODENESE  
CENTRO PAPA FRANCESCO - Via dei Servi, 18  
Tél. 059 7471557 [caritas@modena.chiesacattolica.it](mailto:caritas@modena.chiesacattolica.it)  
[www.caritas.mo.it/pennywirtonmodena](http://www.caritas.mo.it/pennywirtonmodena)

7 - 11N - 11S

OFFICINE WINDSOR PARK  
Via San Faustino, 155/U  
Tél. 059 345737 [officinawp@gmail.com](mailto:officinawp@gmail.com)  
[www.facebook.com/OfficinaWindsorPark](http://www.facebook.com/OfficinaWindsorPark)

TEFA COLOMBIA ONLUS ODV  
Lieu des cours: Via Emilio Diena, 120  
Tel. 346 8650638 [irmaromero@tiscali.it](mailto:irmaromero@tiscali.it)  
[www.tefacolombiaonlus.org](http://www.tefacolombiaonlus.org)

7 - 7A - 10 - 11N - 12 - 13 - 400 - 420

## EMPLOI

### TROUVER UN EMPLOI

Le Centro per l'Impiego, à savoir Centre pour l'Emploi, offre des services gratuits, personnalisés et ciblés, pour aider les personnes sans emploi à atteindre leur objectif professionnel et trouver le travail le plus adapté à leurs capacités et intérêts.

### CENTRO PER L'IMPIEGO DI MODENA (AGENZIA REGIONALE PER IL LAVORO)

Via delle Costellazioni, 180 - 41126 Modena  
Tél. 059 2914211

[Impiego.modena@regione.emilia-romagna.it](mailto:Impiego.modena@regione.emilia-romagna.it)  
SEDE DI MODENA: <https://bit.ly/impiegomodena>  
AGENZIA REGIONALE PER IL LAVORO  
EMILIA ROMAGNA: [www.agenzia lavoro.emr.it](http://www.agenzia lavoro.emr.it)

### DEVENIR ENTREPRENEUR

Le Sportello Genesi est un service d'informations de la Chambre de commerce de Modène pour la création d'activités entrepreneuriales, les aides et subventions publiques aux entreprises, aux nouvelles entreprises et aux travailleurs indépendants. Ce service est gratuit et fourni en présentiel ou à distance.

CAMERA DI COMMERCIO DI MODENA  
Via Ganaceto, 140 Tél. 059 208816 [genesi@mo.camcom.it](mailto:genesi@mo.camcom.it)  
[www.mo.camcom.it/promozione/sportello-genesi](http://www.mo.camcom.it/promozione/sportello-genesi)

1 - 4

### PROTECTION DES TRAVAILLEURS

Les syndicats offrent différents services et informations sur la protection des droits des travailleurs, ainsi qu'une aide juridique et fiscale.

- CGIL - Confederazione Generale Italiana del Lavoro  
Piazza della Cittadella, 36 Tél. 059/326111  
[www.cgilmodena.it](http://www.cgilmodena.it)

- CISL - Confederazione Italiana Sindacati Lavoratori  
Via Emilia Ovest, 101 Tél. 059/890811  
[www.cislemliacentrale.it](http://www.cislemliacentrale.it)

4 - 5 - 9 - 392 - 762

- UIL - Unione Italiana del Lavoro  
Via Leonardo da Vinci, 5  
Tél. 059/346060  
<https://uilmore.it>

1 - 10 - 12 - 391

## CULTURE

### CASA DELLE CULTURE

C'est un lieu d'agrégation et de soutien pour toutes les associations du territoire de Modène, qui vise à construire une culture de respect et de partage, valoriser des modèles positifs de vivre ensemble et lutter contre toute forme de racisme. Son but est de favoriser la rencontre entre les personnes et le respect des diversités culturelles.

Via Wiligelmo, 80  
[segreteria@casadelleculturedimodena.org](mailto:segreteria@casadelleculturedimodena.org)  
[www.casadelleculturedimodena.org](http://www.casadelleculturedimodena.org)

### BIBLIOTHÈQUES MUNICIPALES

Prêt gratuit de livres, de revues et de matériel multimédia. Elles disposent de salles de lecture et de postes de connexion à Internet.

[www.bibliomo.it/SebinaOpac/do](http://www.bibliomo.it/SebinaOpac/do)

- BIBLIOTECA ANTONIO DELFINI  
Corso Canalgrande, 103 Tél. 059 2032940  
[consulenza.delfini@comune.modena.it](mailto:consulenza.delfini@comune.modena.it)

- BIBLIOTECA CROCETTA  
Largo Alberto Maria Pucci, 33 Tél. 059 2033606  
[biblioteca.crocetta@comune.modena.it](mailto:biblioteca.crocetta@comune.modena.it)  
<https://bit.ly/bibliotecacrocetta>

10 - 11N - 12 - 13 - 551

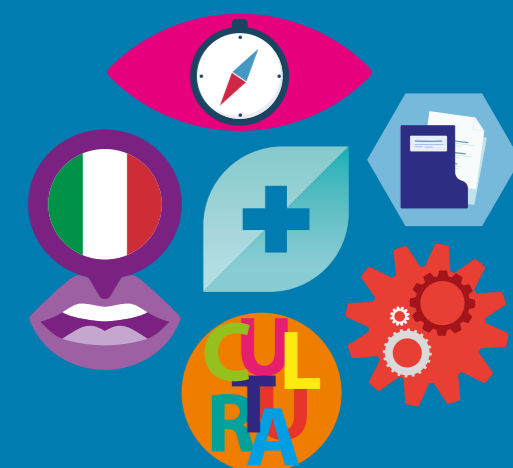
- BIBLIOTECA ROTONDA  
Via Casalegno, 42 Tel. 059 2033660  
[biblioteca.rotonda@comune.modena.it](mailto:biblioteca.rotonda@comune.modena.it)  
<https://bit.ly/bibliotecarotonda>

- BIBLIOTECA GIARDINO  
Via Marie Curie, 22/B Tél. 059 2032224  
[biblioteca.giardino@comune.modena.it](mailto:biblioteca.giardino@comune.modena.it)  
<https://bit.ly/bibliotecagiardino>

10 - 12 - 391

# Modène pour tous

## Guide des services de Modène pour les migrants



Pour informations:  
[politichegiovani@comune.modena.it](mailto:politichegiovani@comune.modena.it)  
059 203 2707 - 059 203 2709  
[www.must-a-lab.eu](http://www.must-a-lab.eu)



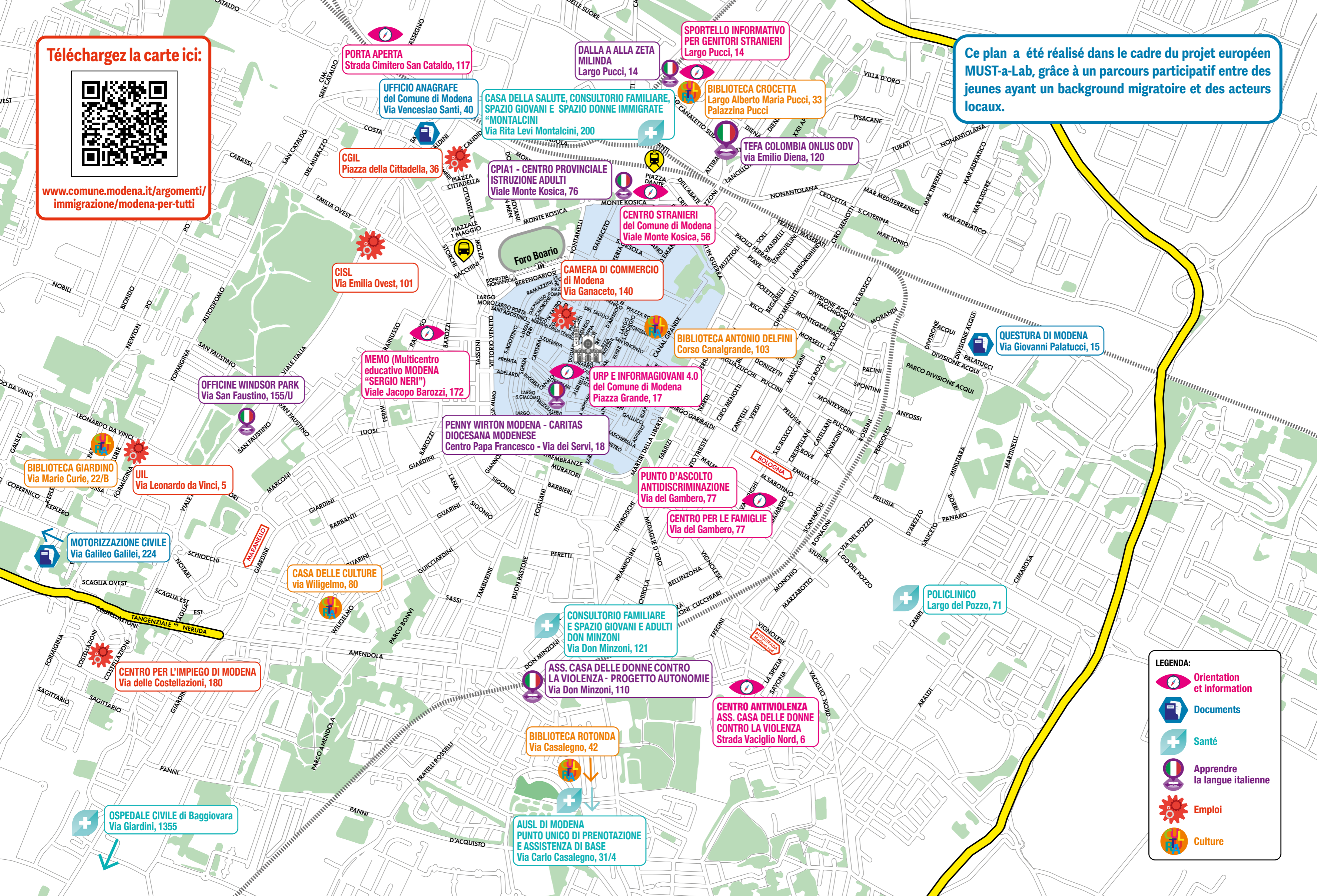


Téléchargez la carte ici:



[www.comune.modena.it/argomenti/immigrazione/modena-per-tutti](http://www.comune.modena.it/argomenti/immigrazione/modena-per-tutti)

Ce plan a été réalisé dans le cadre du projet européen MUST-a-Lab, grâce à un parcours participatif entre des jeunes ayant un background migratoire et des acteurs locaux.



**PORTA APERTA**  
Strada Cimitero San Cataldo, 117

**UFFICIO ANAGRAFE**  
del Comune di Modena  
Via Venceslao Santi, 40

**CASA DELLA SALUTE, CONSULTORIO FAMILIARE,  
SPAZIO GIOVANI E SPAZIO DONNE IMMIGRATE  
"MONTALCINI"**  
Via Rita Levi Montalcini, 200

**SPORTELLO INFORMATIVO  
PER GENITORI STRANIERI**  
Largo Pucci, 14

**DALLA A ALLA ZETA  
MILINDA**  
Largo Pucci, 14

**BIBLIOTECA CROCETTA**  
Largo Alberto Maria Pucci, 33  
Palazzina Pucci

**TEFA COLOMBIA ONLUS ODV**  
via Emilio Diena, 120

**CGIL**  
Piazza della Cittadella, 36

**CPIA1 - CENTRO PROVINCIALE  
ISTRUZIONE ADULTI**  
Viale Monte Kosica, 76

**CENTRO STRANIERI**  
del Comune di Modena  
Viale Monte Kosica, 56

**CISL**  
Via Emilia Ovest, 101

**CAMERA DI COMMERCIO  
di Modena**  
Via Ganaceto, 140

**BIBLIOTECA ANTONIO DELFINI**  
Corso Canalgrande, 103

**QUESTURA DI MODENA**  
Via Giovanni Palatucci, 15

**OFFICINE WINDSOR PARK**  
Via San Faustino, 155/U

**MEMO (Multicentro  
educativo MODENA  
"SERGIO NERI")**  
Viale Jacopo Barozzi, 172

**URP E INFORMAGIOVANI 4.0**  
del Comune di Modena  
Piazza Grande, 17

**PENNY WIRTON MODENA - CARITAS  
DIOCESANA MODENESE**  
Centro Papa Francesco - Via dei Servi, 18

**BIBLIOTECA GIARDINO**  
Via Marie Curie, 22/B

**UIL**  
Via Leonardo da Vinci, 5

**PUNTO D'ASCOLTO  
ANTIDISCRIMINAZIONE**  
Via del Gambero, 77

**CENTRO PER LE FAMIGLIE**  
Via del Gambero, 77

**MOTORIZZAZIONE CIVILE**  
Via Galileo Galilei, 224

**CASA DELLE CULTURE**  
via Wiligelmo, 80

**CONSULTORIO FAMILIARE  
E SPAZIO GIOVANI E ADULTI  
DON MINZONI**  
Via Don Minzoni, 121

**POLICLINICO**  
Largo del Pozzo, 71

**CENTRO PER L'IMPIEGO DI MODENA**  
Via delle Costellazioni, 180

**ASS. CASA DELLE DONNE CONTRO  
LA VIOLENZA - PROGETTO AUTONOMIE**  
Via Don Minzoni, 110

**CENTRO ANTIVIOLENZA  
ASS. CASA DELLE DONNE  
CONTRO LA VIOLENZA**  
Strada Vaciglio Nord, 6

**BIBLIOTECA ROTONDA**  
Via Casalegno, 42

**OSPEDALE CIVILE di Baggiovara**  
Via Giardini, 1355

**AUSL DI MODENA  
PUNTO UNICO DI PRENOTAZIONE  
E ASSISTENZA DI BASE**  
Via Carlo Casalegno, 31/4

**LEGENDA:**

- Orientation et information
- Documents
- Santé
- Apprendre la langue italienne
- Emploi
- Culture